

# Au Courant

15 novembre 2020

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek  
église Sacré-Cœur de Bourget*

<b>Sacré-Cœur</b>	<b>Saint-Pascal-Baylon</b>	<b>Saint-Mathieu</b>	<b>Sainte-Félicité</b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Vendredi 9 h	Dimanche 10 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé  
613 371-0090

Abbé Jacques Frédérique, vicaire dominical  
613 263-8400

Armand Lafond, diacre permanent

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements et à vos besoins, à partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## *Me voici Seigneur, Je veux être utile dans mon milieu.*

Dieu demande des volontaires pour son service. Il recherche des hommes et des femmes généreux de leur temps et disposés à le servir humblement.

Les paroles d'Ésaïe sont belles et agréables à entendre : « Me voici, envoie-moi! » (*Ésaïe 6:8*).

Point n'est besoin d'avoir un « grand ministère » pour pouvoir servir le Seigneur.

Pensons à quelques-uns de ceux qui, dans la Bible, ont servi humblement, mais qui cependant ont été utiles:

- \* Le petit Samuel dont le service consistait à ouvrir les portes de la maison de l'Éternel et qui devient prophète de Dieu.
- \* David venu prendre des nouvelles de ses frères enrôlés dans l'armée d'Israël et qui finalement triompha de Goliath.
- \* Élisée qui versait de l'eau sur les mains d'Élie le prophète et qui ensuite lui succéda.
- \* La pauvre veuve dans le temple qui donna une bien modeste offrande. Mais Jésus a remarqué et apprécié son geste à sa juste valeur puisqu'elle donnait le peu qu'elle possédait.
- \* Le jeune garçon qui a remis à Jésus ses 5 pains et ses 2 poissons... et, entre les mains du Fils de Dieu, le peu est devenu beaucoup, la foule a été nourrie.
- \* Le neveu de Paul venu l'avertir du complot qui se fomentait contre lui. L'apôtre fut protégé.
- \* Epaphrodite qui apporta à Paul incarcéré du soutien et de l'aide de la part des chrétiens de Philippe. Il fut ainsi pourvu aux besoins de l'apôtre qui était dans un grand dénuement.

Ces exemples nous montrent que personne ne doit se sentir inutile dans l'Église et dans la communauté. Chacun a sa place; chacun a son importance comme il en est dans le corps. Ce que Dieu cherche ce ne sont pas forcément des gens qui ont de grandes capacités, mais plutôt des gens qui soient consacrés à lui, et qui acceptent de mettre leur vie à la disposition du Seigneur. Quant aux capacités, c'est lui qui les communique à chacun selon sa souveraine volonté. Ce ne sont pas nos capacités, c'est notre fidélité qui lui est agréable.

« Me voici, envoie-moi! »

Le Seigneur nous envoie aujourd'hui à construire une société plus juste et plus humaine.

Le Seigneur nous envoie à transmettre la foi aux générations qui viennent et témoigner d'un amour fidèle dans le don total de soi l'un à l'autre.

Le Seigneur veut que nous soyons acteurs dans notre communauté et partout dans le monde et soutenir des œuvres caritatives par des gestes de solidarité auprès des plus démunis, des plus pauvres.

En ce mois missionnaire soyons de vrais témoins du Christ dans notre communauté, dans notre milieu de travail et dans ma famille.

« Me voici, envoie-moi »



**\*\*\*À NOTER\*\*\***

**- SOIRÉE de PRIÈRES -**

Tous les jeudis de 18 h 30 à 21 h, vous êtes tous et toutes invités à vous joindre à une soirée de prières, adoration et entretien. La soirée commence avec la récitation du chapelet, suivi de 30 minutes d'adoration et une heure de conférence sur différents thèmes pour nous aider à approfondir notre foi, à devenir de vrais disciples missionnaires et à proclamer la bonne nouvelle. Animée par l'abbé Joseph Lin Éveillard. Nous nous rencontrons à la Paroisse Saint-Mathieu à Hammond ou si vous le voulez, vous pouvez nous suivre en ligne à travers le Zoom ou You Tube. Pour vous joindre en ligne, envoyer un courriel à la paroisse Saint-Mathieu : [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)

## Horaires des messes de Noël 2020

Il a été décidé que les heures des messes de Noël et du Jour de l'An resteront aux mêmes heures que l'année dernière. L'horaire détaillée paraîtra dès la semaine prochaine, sur notre bulletin régional du 22 novembre.

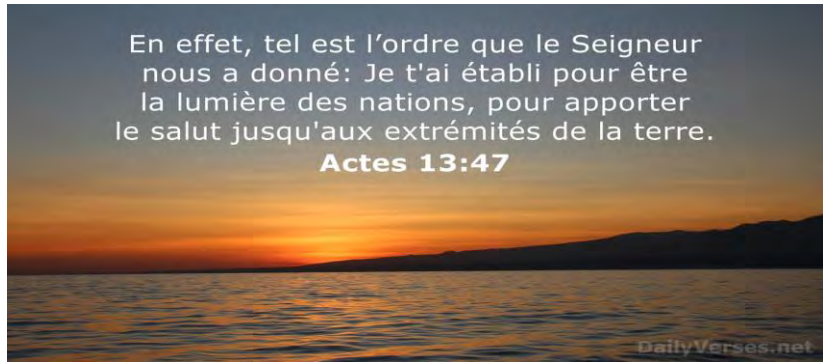
### Commentaires d'Évangile

#### L'ÉVANGILE D'AUJOURD'HUI NOUS DIT... ME DIT...

Que le Seigneur nous a chargés d'une Mission...

Le Seigneur a fait un plan pour chacune de nos vies et si nous avons à rendre des comptes au soir de notre vie, ce sera en relation avec ce plan initial bâti selon ce que nous sommes... Souvent, nous sommes tentés de comparer notre sort avec celui des autres que nous

croisons connaître... C'est un mauvais calcul, car nous ne pouvons savoir ce que le Seigneur a donné et ce qu'IL demande aux autres... Admirez et imitez les deux premiers serviteurs qui ont fait rapporter du 100%... et surtout, rappelons-nous que chacun de nous est UNIQUE, INCOMPARABLE. Le mauvais serviteur ne semble pas admettre sa paresse et son ineptie... bien plus, il critique ouvertement le Maître et l'accuse de vouloir récolter où il n'a pas semé... Que de fois nous lui ressemblons en faisant porter sur les autres le poids de nos omissions, les accusant pour nous déculpabiliser... Une chose est sûre, le Seigneur nous connaît assez pour ne jamais nous demander plus que ne nous pouvons donner. Faisons-Lui confiance !



#### L'ÉVANGILE NOUS DEMANDE... ME DEMANDE...

De prier le Seigneur de nous manifester sa Volonté...

Nous savons que dans la construction du Royaume, le Seigneur nous a confié une part de responsabilité que nous avons à réaliser par un travail constant. Nos enfants aussi reçoivent cette dure tâche de se diriger dans la vie et de choisir le meilleur. Que nous les aidions, c'est possible, mais à condition de ne pas choisir pour eux...



**Dr. Rachel Kanthavel, DMD**  
Dentiste - Dentist  
Plaza Larose  
C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0  
cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca  
Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063

A cartoon character of a tooth with a face, arms, and legs, holding a sign that says "D".

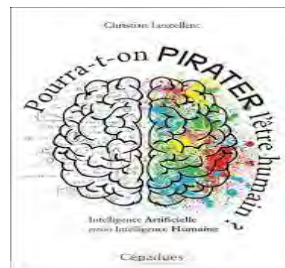
## INTENTIONS - MESSES sur SEMAINE

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 17 novembre – 18 h 30</u> Gérard Marcil par parents et amis
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 18 novembre – 9 h - précédée de l'adoration à 8 h 30</u> Famille Letarte par Suzanne et Denis Simard
Saint-Mathieu de Hammond	<u>Vendredi 20 novembre – messe 9 h</u> Paroissiens et paroissiennes par M. le curé

### INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour NOVEMBRE

**L'intelligence artificielle** : Prions pour que les progrès de la robotique et de l'intelligence artificielle soient toujours au service de l'être Humain.

**MOIS consacré à tous les DÉFUNTS** : Le temps que nous prenons pour visiter nos défunts au cimetière est approprié. La prière que nous adressons aux saints et aux saintes est utile. Les deuils que nous traversons peuvent nous rendre plus forts et plus sereins. Bien sûr, nous n'avons pas à nous réjouir de la mort d'un être cher et il est totalement humain d'éprouver de la peine et de la douleur. La foi en Jésus Christ n'efface pas la souffrance comme par magie. Cependant, la foi en Jésus Ressuscité donne du sens et de l'espérance à nos vies. La foi en la vie nouvelle nous permet de nous relever la tête, de regarder en avant et même d'être capables de distinguer les signes d'une cinquième saison hors du temps et de l'espace. Que ce mois de novembre soit pour nous l'occasion de renouveler notre espérance en la vie nouvelle qui nous a été promise par le Christ.



### *Questions au sujet des sacrements ?*

**COMITÉS des SACREMENTS** : (Premier pardon, première communion, confirmation) mis sur pause à cause de ce temps de pandémie.

Suzanne Simard au 613 488-2084 et Raymonde D. Houle au 613 371-2163

### *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338  
Les célébrations de baptême vont reprendre. Plusieurs parents sont inscrits et nous allons de l'avant !

 milanopizza.ca	3796 Champlain Rd, Bourget, ON K0A 1E0 (613) 487-2227 bourget.milanopizzeria.ca	 QUALITY · CUSTOM · CABINETS	T: 613-487-2264 1-800-267-1434 26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0 louisartisan.com
---	--	--	---

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi le mardi et le jeudi

Dimanche 15 novembre – 10 h 30 Abbé Joseph

**Gérard Marcil** par Irène et Gilles Deschamps

**Annette Maisonneuve** par parents et amis

**Robert Brazeau** par Guy et Louise

**Mon amie Sheri** par Lucie Legault

Dimanche 22 novembre – 10 h 30 Abbé Jacques

**Âmes du purgatoire** par Lucie et Michel Legault

**David Lortie** par un paroissien

**Gérard Marcil** par Lise et Robert Marcil

**Louisa Chartrand** par Aline Bouvier

**Jean-Paul Piché** par Aline Bouvier

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions de Gilles et Micheline Marcil

**VIERGE pèlerine** : semaine du 15 novembre chez Aline Bouvier

**HEURE d'Adoration** : les jeudis de 19 h à 20 h

## OFFRANDES dominicales du 8 novembre

Collecte ordinaire : 925 \$ Support : 10 \$

Chauffage : 420 \$

TOTAL : 1 355 \$

**LOTO BOURGET** : La vente des billets de Loto Bourget 2021 est commencée. Merci aux vendeurs : Denis Bisson, Louise Boucher, Aline Bouvier, Raymond Chartrand, Suzanne Drouin, Sylvie Fournier, Réjeanne Hurtubise, Francine Lalonde, Ginette Lalonde, Jean-Jacques Laroche, Suzanne Lavigne, Aimé A. Lepage, Marjolaine Lortie, Serge Marcil et Rachelle Fredette (487-3252).  
Merci aux Chevaliers de Colomb de Bourget (Conseil 9288) qui ont payé pour l'impression des billets.



**MERCI à Mme Line Robillard** qui a commencé à travailler au secrétariat de notre paroisse. Line sera au bureau les jeudis de 9 h 30 à midi. Bienvenue Line !

**Noël et Nouvel An 2021** : L'horaire des messes de Noël paraîtra dès la semaine prochaine.



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: **613-446-0077**  
Fax: **613-446-5384**  
E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)



1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475



# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

Dimanche 15 novembre - 10 h 30 Abbé

Jacques

**Raymonde et Henri Roy** par les enfants  
**M. et Mme Oscar Brunet** par Thérèse et  
Lucienne Brunet

**Marie Charbonneau** par Raymonde et Diane,  
les neveux et les nièces

**Marie-Marthe Deguire** par Line, Claudia et  
Guillaume Wolfe

**Parents défunts des familles Drouin et**  
**Labonté** par Liette et Robert Drouin

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

**Denis Hupé** par parents et ami(e)s

**Félix Vinette** par ses grands-parents Jocelyne  
et François

Dimanche 22 novembre - 10 h 30 Abbé Joseph

**Léo Lecavalier** par la famille Lecavalier

**Nérée et Michel Lavictoire** par Josée Lavictoire

**Familles Boivin et P-E Boudria** par Lise, Richard et les  
filles

**Thérèse Lafleur** (30<sup>e</sup> ann.) par ses enfants et petits-  
enfants

**Marie-Berthe et Jean-Marie Thivierge** par leur fille  
Jocelyne

**Roland Lafleur** par la famille Lafleur

**Noëlla et Robert Viau** par les enfants

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

**LAMPE du SANCTUAIRE** : Aux intentions de la paroisse

## OFFRANDES dominicales du 8 novembre

Collecte ordinaire : 271 \$   Rénovations : 277 \$   Chauffage : 787 \$   Réparations majeures : 370 \$  
Missions chez-nous-Canada : 50 \$   TOTAL : 1 755 \$

**Loterie Ste-Félicité** : La vente de billet va bon train. Si vous désirez un billet par virement bancaire, allez à l'adresse courriel [loteriestefelicite@gmail.com](mailto:loteriestefelicite@gmail.com). Laissez-y votre adresse courriel pour qu'on vous fasse parvenir une photo de votre billet comme preuve d'achat, ainsi que les informations à mettre sur le billet (nom, adresse et numéro de téléphone).

Si vous voulez un billet en personne, communiquez avec Michel Jubinville au 613-488-2030 et une personne vous contactera pour faire un rendez-vous. Merci de votre support.



**potvin**

Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT** **independent**  
TOTAL PRICE INDEPENDENT YOUR INDEPENDENT GROCER

2737, rue Laurier Street   T: 613-446-7273  
Rockland, ON K4K 1A3   E: mon02693@loblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

Product's Choice

# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

## Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi

Dimanche 15 novembre – 9 h Abbé Jacques  
**Ghislaine Schryburt** par Charles Thivierge  
**Défunts Guibord et Legault** par Jean-Louis  
**Ginette Lavigne Labelle** par la Chorale  
**Action de grâces** par Antonia Roul

Dimanche 22 novembre – 9 h Abbé Joseph  
**Claire Paquette et Georgette Carrière** par Michel et Monique Henrie  
**Action de grâce pour Anne-Marie Eveillard et famille**  
par Anne-Marie Eveillard  
**Défunts Roul et Bocage** par Antonia Roul  
**Ginette Lavigne Labelle** par Marcel et Jackie Labelle

**Prions pour nos malades** : Denise Lemieux et Bernard Proulx

## OFFRANDES dominicales du 8 novembre

**Quête ordinaire** : 208,25 \$    **Quête automatisée (hebdomadaire)**: 163,87 \$    **Luminaires** : 72,15 \$  
**Support** : 30 \$    **Entretien** : 60 \$  
**TOTAL** : 534,27 \$

**Messe de Noël** : La messe de Noël aura lieu le 24 décembre à 20 h. Voici comment nous allons procéder pour réserver des bancs : **Étape 1** : Les paroissiens et paroissiennes qui assistent régulièrement à la messe du dimanche seront les premiers servis. S'il vous plaît laisser savoir à Sylvie Bédard par courriel [bedard54@gmail.com](mailto:bedard54@gmail.com) ou par téléphone 613-899-9352 si vous allez être présents à la messe de Noël, et ce avant le 4 décembre. Nous allons vous réserver un banc. **Étape 2** : Les places qui restent après étape 1 seront offertes sur le site Web de la paroisse et sur Facebook. Les paroissiens et paroissiennes qui veulent des bancs d'extra pour leur famille, ou toute autre personne voulant assister à la messe pourront à ce moment demander de réserver des bancs. **Étape 3** : Si après les 2 étapes précédentes, il reste encore des bancs, ces derniers seront disponibles premier arrivé premier servi le soir même de la messe.

**St-Vincent de Paul** : Encore cette année, nous faisons une levée de fond, cadeaux, et autres articles pour venir en aide à nos familles qui sont dans le besoin.

Voici **3 différentes façons** dont vous pouvez participer :

1. Participer à la quête spéciale le dimanche 15, 22 et 29 novembre, 6 et 13 décembre. Des enveloppes spéciales seront placées dans vos bancs.
2. Participer au recueil de denrées non-périssables commençant le dimanche 15 novembre. Un bac à cet effet sera placé à l'extérieur jusqu'au 13 décembre. Il y aura aussi un "Drive by" le samedi 5 décembre pour recueillir des denrées. Cette activité est organisée par l'école St Mathieu, nos Chevaliers de Colomb et les clubs Optimistes, ainsi que la paroisse.
3. Offrir un cadeau à un enfant à la caisse Populaire de Hammond. Vous trouverez les anges de Noël, avec le sexe et l'âge d'un enfant qui sera heureux/heureuse de recevoir un cadeau à Noël.



Experience the real forged in fire.  
COURSES, SUPPLIES AND TOOLS  
[www.vansblacksmithing.ca](http://www.vansblacksmithing.ca)  
[vansblacksmithing@gmail.com](mailto:vansblacksmithing@gmail.com)  
613.859.6658



Convenience Store  
Casse-Croûte  
**PRESTO**  
GRAB & GO  
**PIZZA & HOME COOKED MEALS**  
FRIED CHICKEN - SALAD - SUBS  
LCBO EXPRESS OULET  
AND BOTTLE RETURNS  
3150 GENDRON  
HAMMOND ON **487-0089**



# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [laLou.chartrand@gmail.com](mailto:laLou.chartrand@gmail.com)  
Carole Dubé 613 488-2040

Dimanche 15 novembre – 9 h - Abbé Joseph  
**Contre suicides et avortements** par Gérald et  
Pauline Chartrand  
**Bernard et Gaëtanne Ouellette** par Françoise et  
Guy Houle

Dimanche 22 novembre – 9 h - Abbé Jacques  
**Action de grâces à St-Antoine de Padoue** par  
Louise et François Chartrand  
**Diane et Lucien Dupuis** par une paroissienne

**Prions pour nos malades :** Myrèle Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gérald Séguin,  
Chantal Renaud, Gaëtan Rollin et Hans Koch.

## OFFRANDES dominicales du 8 novembre

Ordinaire : 525 \$    Chauffage : 100 \$    Don de Dieu : 20 \$  
Souscription : 3925 \$    Rénovations : 45 \$    Support : 375 \$  
TOTAL : 4 990 \$

### RAPPELS :

-Visites des malades et personnes seules : Si vous connaissez des personnes malades, s.v.p.  
contacter Lucile Lalonde, responsable du Comité des malades.

### ANNONCES :

-Il reste un poste à combler soit la présidence du  
C.P.P. C'est urgent, nous avons besoin de relève.  
Prions l'Esprit-Saint de nous guider. C.P.P.

**SINCÈRES SYMPATHIES :** Gérald Séguin décédé le 3  
novembre à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de  
Juliette Séguin née Lambert, de cette paroisse.



	Construction Résidentiel Interlock et mur de soutien. Maintenance de propriété.	Residential Construction Interlock and Retaining Walls Property Maintenance.		 5552 RUE STE-CATHERINE ST. ST-ISIDORE, ON K0C 2B0 613 524-2079 • 1-866-465-4927 FAX: 613 524-2081
---	---	--	---	--

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Anne Butler 343 550-8081

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

**Le Partage comptoir familial Bourget** 613 487-1986

**La Banque alimentaire Bourget** : Desneiges Emond  
613 487-2443

**St-Vincent de Paul, Hammond** : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Véronique Jérôme : 613 864-8376

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

**Colombiennes de Ste-Félicité** : Nicole Bazinet  
613 558-5723

**Club de l'Âge d'or** Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

**Club Bourg-Joie d'or Bourget** : Desneiges Emond  
**Fondation Roger Séguin** : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

**Club Lions de Clarence Creek** : Nicholas Lavoie  
613-314-6987

**Comité des Loisirs de Bourget** : 343-883-3403

**Nous offrons :**  
Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

**We offer:**  
Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

1341 Ch. Rolin Rd. St-Pascal-Baylon ON KOA 3N0 • 613.488.3077

**PLOMBERIE PLUMBING**

**Technicien de puits - Well Technician**  
Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue / Bilingual Service

**613 229-6512** 3088 Gagné  
**Rock Guindon** Hammond, ON  
rocky65@videotron.ca KOA 2A0

**Desjardins**

Caisse populaire d'Alfred  
1 844 440-2221  
desjardins.com/caisse-alfred

Caisse populaire Trillium  
613 824-6363  
desjardins.com/caisse-trillium

**ANNIK LAVIGNE M.SCS**  
AUDILOGISTE / AUDIOLOGIST  
annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN** 736 rue Principale St.  
**613.764.6211**

**ROCKLAND** 2417 rue Laurier St.  
**613.667.2332**

annikhearingsolutions.com

**ROYAL LePAGE**

**Performance Realty**  
Independently Owned and Operated, Brokerage

**Steve Brunet**  
Real Estate Broker / Courtier Immobilier

(Direct Line) (Toll Free) (613) 699-0022  
(Office) (Home) (613) 810-3350  
Steve@BrunetRivard.com  
10722071@real.mls.ca

**Nexus Electric**

E3-2212 Gladwin Cres.  
Ottawa, ON K1B 5N1

**André Drouin**  
**Eric Mainville**

admin@nexuselectric.net  
Tel : 613-518-7159 Fax : 636-548-6931

**ACDelco**

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON KOA 2A0  
**Tel.: 613 487-2704**  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

**Service de TRAITEUR CATERING Service**

**Chez Boulanger**

1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON  
**613.419.1110**  
chezboulanger@hotmail.ca  
chezboulanger.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902  
RÉSIDENTE ST-LOUIS - 613 837-9902 OSGOODE - 613 837-9902

**DJ MARTY**  
DJ - PRODUCER - REMIXER

613-487-9770  
MARTIN\_CHARLEBOIS@YAHOO.CA  
WWW.DJMARTY.WEBS.COM  
FACEBOOK : DJMARTY

**PC PAUL CUERRIER INSULATION**

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777


2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

**SUBWAY**

**ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935


Pascal, Christian & Jacques Brunet  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

 **Centre d'accueil Roger-Séguin**

EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

 **CHEVALIERS DE COLOMB**


Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

 **R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COLLECTIF D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P.P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

 Club Optimiste de Bourget  
Présidente Valérie Chartrand • 613 487-2929

Club Optimiste de Hammond  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

Robert@inspectionlizotte.ca  
(613) 614-0416  
www.inspectionlizotte.ca

**Robert Lizotte**  
Inspecteur immobilier  
Home Inspector

 **INSPECTION LIZOTTE**

Pour vous aider à prendre  
la bonne décision.  
To help you make  
the right decision.

**RONA J. Lalonde & Fils**

DEPUIS 1916

ROCKLAND • 8015 Richelieu  
613.446.8833

HAMMOND • 903 Lacroix  
613.487.2760

www.jlalonde.ca www.facebook.com/jlalonde.ca

La Cuisine

 **TRAITEURS • CATERER**  
**RÉCEPTIONS • BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
**613.446.4064**  
lacuisinegimy@bellnet.ca

**D&L Home Builders Ltd.**

Spécialisation : Charpenterie  
**613-488-2084**



 **CLEMENT**  
CHAUFFAGE INC.

Éric Clément, Owner  
Tel: **613-446-8886**  
info@clementchauffage.com

 **Manoir Rockland Manoir**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
**613 627-4854**  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

 **CLUB DE GOLF HAMMOND**

600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
**613-488-2277**

 **CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
**613-227-9128**  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for:  
 **NAPOLÉON**  
HEATING & COOLING

 **Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0  
613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

 **BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

**613.446.2222**

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

 **RIGHT AT HOME**

"Votre Courtier de Choix"  
**RICHARD RENAUD**  
SALES REPRESENTATIVE

Off: 613 369-5199  
richard@richardrenaud.com  
www.RichardRenaud.com

1/30 St. Laurent Blvd 8th Floor  
Ottawa, Ontario, K1Z 3L1

 **CSN COLLISION CENTRES**

**ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com







**Elaine Simard**  
SALES REPRESENTATIVE

Bus: 613.446.5544  
**Mobile: 613.227.3954**  
Elaine@ElaineSimard.ca  
www.ElaineSimard.ca

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Brokerage, Independently Owned and Operated



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: **613-487-9422**  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



**Plantagenet Rockland**  
**613-673-4383 613-446-4893**

Bourget (res.)  
**613-487-2046**

WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM



**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply Ltd.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0

613.487.1889  
1.855.487.1889

www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

Chaque personne compte.

2081, rue Laval, Bourget  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.cseestrie.on.ca

**BAZ!**

Transformez votre grande idée en projet réel

- sites web et média sociaux
- logos et illustrations
- affiches et publications
- photoshop et effets vidéos

patrickbazinet.com 613.603.0516



**Caressant Care Bourget Nursing Home**

2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
www.caressantcare.com

"Caring Families - Yours and Ours Together"

**Résidence pour retraités**

aquatria.ca 613.714.1110

aquatria

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0

**BRAZEAU**  
Sanitation

Robert Brazeau & Sons

www.brazeausanitation.com tel 613 487-3954 cell 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com



Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télex. : (613) 446-6005  
www.fashionworkwear.ca

**Clinique Chiropratique**  
**BOURGET**  
Chiropractic Clinic

2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

**Dr. Karen Somers**  
Chiropraticienne / Chiropractor

**Rockland FORD**  
SALES LTD.

2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
**613-446-6464**  
rocklandford.ca



**Comité de Loisirs de Bourget**  
**Centre Communautaire**

Pour renseignements ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317  
**BINGO DU DIMANCHE SOIR**



**MAIZE**  
Siding • Eavestrouthing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

**Alexis Maisonneuve**  
Owner / Propriétaire  
T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca



**PLOMBERIE GAGNIER**  
Plumbing - Pumps - Réparation

TEL. (613) 487-2359  
FAX. (613) 487-9448

2181, RUE LAVAL  
BOURGET, ON K0A 1E0



**Jean Coutu**

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**

3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



**Belanger**  
INSURANCE

**COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.**  
**INSURANCE BROKERS LTD.**  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**



Maison Funéraire  
**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Ltée.  
Funeral Home

2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sarcophages et urnes

